



Gem for fremtidig reference

**your personal weightlifter  
for sunde løft**



# Tiller brugermanual





## Sikkerhedsinstruktioner for Tiller

Disse sikkerhedsinstruktioner bør altid følge med Tiller.

- Læs først disse sikkerhedsinstruktioner og brugermanualen nøje, og helt igennem, og følg altid instruktionerne.
- Kontakt leverandøren direkte hvis du har spørgsmål til sikker brug af Tiller.
- Brug aldrig Tiller til et formål som den ikke er beregnet til.
- Før brug af Tiller, skal brugeren have modtaget al tilgængelig information om sikker brug af Tiller.
- Tiller bør aldrig bruges uden ordentlig afskærmning.
- Kun en erfaren bruger bør håndtere Tiller.
- Tjek at alle mekanismer virker før brug af Tiller. Er du i tvivl, skal du altid kontakte en ekspert.
- Vær altid opmærksom når du tænder og slukker for Tiller.
- Efter brug skal Tiller altid slukkes helt.
- Kun autoriserede medarbejdere bør have adgang til nøglen til Tiller.
- Ved brug af Tiller skal brugeren altid have frit udsyn.
- Læs aldrig Tiller for tungt. Personer under 14 år må ikke bruge Tiller.
- Brug kun originale dele til Tiller.
- Brug kun den udleverede oplader.
- Hold altid trykket i dækkene mellem mindst 1,75 bar og højst 2,5 bar.
- Brug kun Tiller på fladt underlag.
- Under brug skal Tiller hele tiden holdes i et fast greb.
- Hvis du oplever noget unormalt, som vibrationer eller lyde, skal du slukke for Tiller med det samme og kontakte leverandøren.
- Reparation af Tiller skal altid foretages af en ekspert.
- Tiller skal slukkes helt under rengøring og vedligeholdelse.

## **Indledning**

Tillykke med dit køb af Tiller!

Maskinen Tiller hjælper dig med at løfte gods som du kan, men ikke bør, løfte selv. Den begrænser visse helbredsproblemer og tabt arbejdstid som følge heraf.

For at du kan arbejde sikkert med Tiller, skal du se instruktionsvideoen og læse denne brugermanual nøje igennem. Sørg for at alle brugere har konstant adgang til denne manual.

Vi ønsker dig langvarig og udbytterig brug af Tiller.

Tiller company-team

Mei 2010

# Indeks

Kapitel 1	Produktinformation.....	6
	Paragraf 1.1 Beskrivelse	
	Paragraf 1.2 Sikkerhed	
	Paragraf 1.3 Tekniske specifikationer	
	Paragraf 1.4 Kundeservice	
Kapitel 2	Installation.....	11
	Paragraf 2.1 Krav til transport	
	Paragraf 2.2 Krav til samling	
	Paragraf 2.3 Krav til tilslutning	
Kapitel 3	Håndtering.....	12
	Paragraf 3.1 Håndtering	
	Paragraf 3.2 Brugere	
	Paragraf 3.3 Maskinen i brug	
	Paragraf 3.4 Særlig brug	
	Paragraf 3.5	
	3.5.1 Efter brug	
	3.5.2 Opbevaring i varevogn	
	Paragraf 3.6 Nødstop	
	Paragraf 3.7 Problemløsning	
Kapitel 4	Vedligeholdelse.....	20
	Paragraf 4.1 Daglig vedligeholdelse	
	Paragraf 4.2 Vedligeholdelse og reparationer	
Kapitel 5	Tilbehør.....	21
Appendiks	Aftaledeklaration	

## 1. Produktinformation

Producent: Tiller bv  
Henricuskade 27  
2497 NB Den Haag  
Holland  
T. +31 (0) 15 – 310 7255  
F. +31 (0) 15 – 310 6999

Produkt: Mærke: Tiller  
Model: Original 09  
Type: Standard

### 1.1 Beskrivelse

Tiller er en patenteret sækkevogn til at løfte og flytte gods. Gods som du kan, men ikke bør, løfte selv (fra 23 kilo op til højst 75 kilo). Tiller begrænser rygproblemer og tabt arbejdstid som følge heraf. Godset flyttes på samme måde som med en almindelig sækkevogn. Hvis godset skal løftes op i højden, for eksempel op på et arbejdsbord, kan du køre sækkevognen op og således løfte godset med den eldrevne trækcyllinder. Når du begynder at løfte, bremser sækkevognens hjul på stedet. Når godset er i den rette højde, kan du køre sækkevognen hen til arbejdsbordet med den indbyggede bremsemotor. Derefter kan godset placeres på bordet. Maskinen kan også bruges til at flytte gods ned fra et højt sted. Når Tiller skal transporteres, kan den løfte sig selv op fra jorden og op på ladet af en transportvogn. Som standard kommer Tiller med en universal løfteplade som passer til det meste gods. Tiller kan udstyres med forskelligt tilbehør til særligt gods. Dette tilbehør kan fås efter mål ved forespørgsel. Kun tilbehør fra producenten må bruges til Tiller.



## **OBS!**

Før du begynder at bruge Tiller, bør du læse brugermanualen nøje igennem. Maskinen må kun bruges af medarbejdere som er blevet instrueret i brugen, da brug af maskinen kan være farlig for tilskuere og ikke-instruerede medarbejdere. Minimumsalderen for at bruge maskinen er 14 år.

## 1.2 Sikkerhed

Maskinen kan kun bruges til at løfte og hæve gods som vejer op til 75 kilo. Ved løft af tungere gods bliver en elektrisk sikkerhedsmekanisme aktiveret. I det højst usandsynlige tilfælde af at denne mekanisme ikke virker, er trækcyklinderen udstyret med en mekanisk friktionskobling. Med bremsemotoren kan sækevognen løftes op på et arbejdsbord eller et vognlad. Underlaget må højst hælde 2 % til siderne. I kørselsretningen må underlaget højst hælde 15 grader. Hvis underlaget hælder mere, eller hvis hjulene støder på en forhindring, vil en elektrisk sikkerhedsmekanisme stoppe bremsemotoren. Bremsefunktionen forbliver intakt.

Hold altid Tiller i ligevægt under løft.

Hold den læssede Tiller i balance for at undgå at bruge for meget muskelkraft. Placer altid godset stabilt og vel fordelt på løftepladen for at undgå at godset flytter sig eller tabes. Sørg for et godt og stabilt arbejdsmiljø samt en god og stabil arbejdsposition for den der bruger Tiller. Nærm dig aldrig, og rør aldrig ved dele af maskinen som drejer eller bevæger sig med hænderne eller andre kropsdele.

Sørg for at du altid har mindst én hånd på håndtaget øverst på Tiller. Ved skift mellem knapperne DRIVE og LIFT skal du også skifte den hånd der holder i håndtaget. Når du bruger LIFT-knapperne, skal højre hånd være på håndtaget. Når du bruger DRIVE-knapperne, skal venstre hånd være på håndtaget.



Maskinen kan udgøre en helbredsfare hvis:

- Sikkerhedsinstruktionerne ikke følges.
- Maskinen ikke håndteres af instruerede brugere.
- Maskinen tilpasses eller ændres.
- Maskinen bruges til andre formål end de der er listet i beskrivelsen.
- Godset ikke fordeles godt og sikkert.
- Kropsdele som fingre, langt hår, løst tøj og lignende kommer for tæt på de dele af maskinen som bevæger sig under brug.
- Brugeren ikke har plads nok til at indtage sin fulde position bag Tiller.

Farlige omstændigheder skal undgås, som at:

- Arbejde i våde omgivelser eller på en våd eller glat overflade.
- Overfladen skal være ren og fri for stykker af papir, plastic og andre småting.
- Arbejde på for trang plads til ordentlig manøvrering.
- Løfte unødvendige læs.
- Køre med eller flytte unødvendige læs.
- Løfte og manøvrere tæt ved tilskuere.
- Løfte personer.

Hvis maskinen ikke virker ordentligt, eller du ikke helt forstår hvordan den virker, skal du kontakte leverandøren og bede om tilpasning eller instruktion.

Maskinen har en 12-måneders garanti fra købsdatoen. Sender du en anmodning om brug af garantien, skal maskinens serienummer og kvittering for købet følge med. Garantien frafalder hvis maskinen er blevet tilpasset eller brugermanualens instruktioner ikke er blevet fulgt.

### **1.3 Tekniske specifikationer**

Lydtryk:	< 70 dB(A)
Maksimal løftekapacitet:	75 kg
Maksimal løftehøjde:	1.10 m
Vægt:	42 kg
Løftehastighed:	100 mm/s
Højde:	1.55 m
Operationel spænding:	24 V
Strøm til opladning:	0.9 A
Bredde:	0.52 m
Løftepladens dybde:	0.35 m
Vibrationer:	< 2.5 m/s <sup>2</sup>
Batteri NiMH:	9000 maH

### **1.4 Kundeservice**

Du kan bestille originale reservedele hos din leverandør eller distributør ved at oplyse maskinnummeret og maskindelens nummer. Har du en klage, forespørgsel eller en defekt, beder vi dig venligst henvende dig til din leverandør eller distributør.

## **2. Installation**

### **2.1 Krav til transport**

Maskinen kan transporteres ligesom en almindelig sækkevogn. Når Tiller skal transporteres, skal den gøres fast med ordentligt udstyr. I værkstedet eller på lageret skal du placere Tiller på et fladt og tørt underlag, et sted hvor alle brugere nemt kan finde den når de skal bruge den til løft. Brug Tiller så lidt som muligt udendørs når det regner, og sæt derefter maskinen hen på et tørt sted med det samme.

### **2.2 Krav til samling**

Din leverandør bør levere maskinen til dig i helt samlet stand. Opladeren skal placeres på et centralt og tørst sted, tæt ved en stikkontakt med 220 Volt.

### **2.3 Krav til tilslutning**

Opladeren skal sluttes til Tiller ved hjælp af opladerstikket. Ved den første opladning skal batterierne oplades uden afbrydelser i 24 timer. Herefter er maskinen klar til brug. Efter brug skal maskinen igen sluttes til opladeren. Når batterierne er ladet op, skifter opladeren til trickle charging. Batterierne kan således aldrig blive overopladede. Se status for opladningen på opladerens indikator. Tillers on/off-knap skal tændes og slukkes før og efter hver brug for at undgå at batterierne køres flade. Opladeren virker kun når on/off-knappen er sat til off.

Brug kun den originale oplader fra leverandøren. Enhver anden oplader kan ødelægge maskinen! Tag altid nøglen ud af tændingen efter brug af Tiller.

## **OBS!**

Det er ikke tilladt brugere at åbne ind til elektronikken og batterierne. Overlad dette til en professionel.

### **3. Håndtering**

#### **3.1 Håndtering**

Tiller er klar til brug så snart batterierne er blevet fuldt opladet.

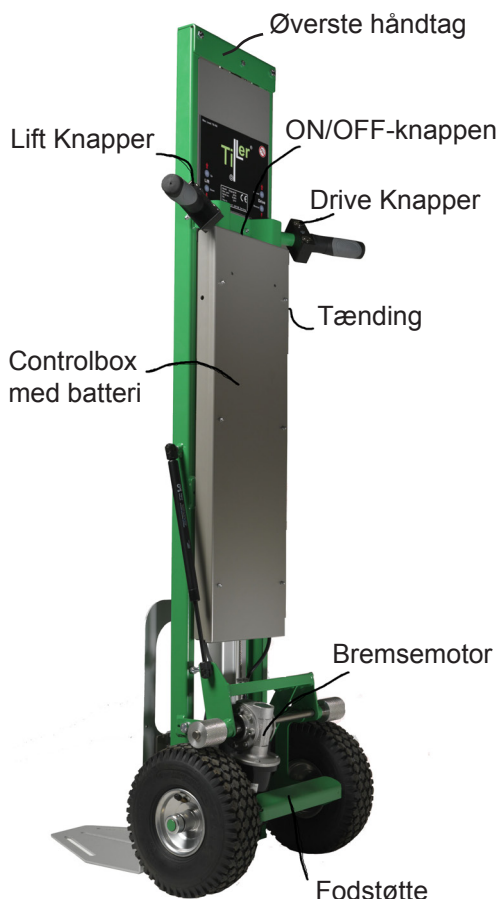
#### **3.2 Brugere**

Der kræves ingen særlig oplæring for at arbejde med Tiller. En erfaren bruger eller leverandøren kan instruere medarbejderne i at håndtere maskinen. Brugere skal være ældre end minimumsalderen på 14 år og må ikke have nogen begrænsninger af fysisk eller anden art som ville kunne forstyrre arbejdet med maskinen. Ønskes der instruktion af større grupper af medarbejdere kan Tiller b.v. arrangere dette. Spørg i den forbindelse din leverandør om information og priser.

#### **3.3 Maskinen i brug**

Tiller håndteres ligesom en almindelig sækkevogn. Placer godset på løftepladen, sæt en fod på fodlænet, og læn så Tiller til en position hvor den er i ligevægt. Skub for at køre godset hen til det vognlad eller den forhøjning hvor du vil placere godset, for eksempel et arbejdsbord. Hold den læssede Tiller i balance foran arbejdsbordet eller ladet, så tæt på som muligt.

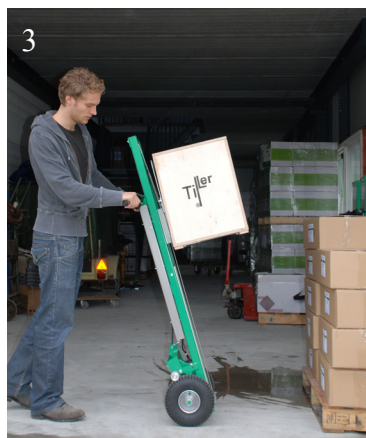
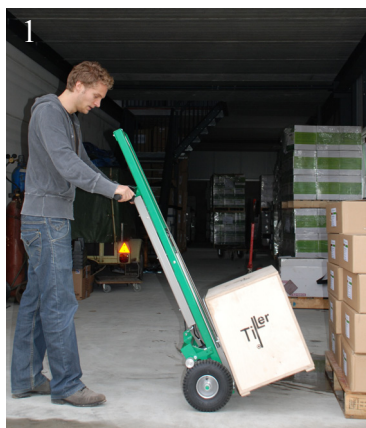
Tryk på knappen "Up", så begynder Tiller at løfte, og køremotoren blokerer hjulene næsten med det samme. Hold den læssede Tiller i balance under løftet for at undgå eller minimere belastning af armene.



Når godset befinder sig i den ønskede højde, skal du køre Tiller hen mod arbejdsbordet, ved hjælp af mekanismen i hjulene, indtil Tiller er lige foran arbejdsbordet. Læn så Tiller med godset fremover med armene indtil løftepladen med godset befinder sig lige over arbejdsbordet. Om nødvendigt kan du sænke godset ned på arbejdsbordet med knappen "Down". Når Tillers løfteplade hviler helt vandret på arbejdsbordet, kan du selv flytte godset fra løftepladen.

Hvis der er noget mellem godset og arbejdsbordet (for eksempel hvis du bruger en palle), behøves du ikke at flytte godset ned fra løftepladen. Kørs i stedet Tiller væk fra arbejdsbordet ved hjælp af knappen "Reverse" indtil du har plads nok til at sænke løftepladen. Sænk løftepladen ved hjælp af knappen "Down", så hjulene ikke længere blokeres af køremotoren. Nu kan Tiller igen bevæges manuelt som en almindelig sækkevogn.

Når du skal flytte læs fra et arbejdsbord eller en forhøjning, skal du udføre ovenstående handlinger i omvendt rækkefølge. Kør hen til arbejdsbordet, og løft løftepladen til den rette højde. Kør så Tiller ind mod arbejdsbordet indtil løftepladen er lige over bordet. Om nødvendigt kan du sænke løftepladen ned på arbejdsbordet ved hjælp af knappen "Down". Placer godset på løftepladen, og løft det flere centimeter ved hjælp af knappen "Lift". Læn så Tiller ind mod dig selv ved hjælp af armene indtil den læssede Tiller er i balance. Kør den læssede Tiller bagud ved hjælp af køremotoren indtil du har plads nok til at sænke godset. Sænk godset mens du holder Tiller i balance, indtil løftepladen er i den nederste position. Nu vil køremotoren sætte hjulene fri, og du kan køre Tiller med godset ligesom en almindelig sækkevogn.



## **OBS!**

Sørg for at godset som skal løftes ikke vejer mere end 75 kilo. Hvis godset vejer mere, kan der opstå en farlig situation, hvilket må undgås.

Sørg for at den læssede Tiller er i balance mens den løfter. Du må ikke anstrenge dine arme for meget. Når du holder Tiller i balance, klarer den arbejdet for dig og sørger for din sikkerhed!

Du må under ingen omstændigheder give slip på maskinen, og du skal altid holde begge hænder på styreknapper eller håndtag for at undgå at maskinen bevæger sig uden din kontrol.

### **3.4 Særlig brug**

Der kan fås særlige løfteplader som gør det nemmere at løfte og flytte gods af særlig art. En af disse er den løfteplade som kommer med i købet af Tiller. Din leverandør kan forsyne dig med flere forskellige løfteplader.

### **3.5 Efter brug**

#### **3.5.1 Efter brug**

Når du er færdig med at bruge Tiller, skal du følge proceduren herunder:

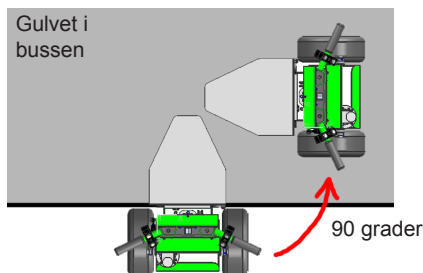
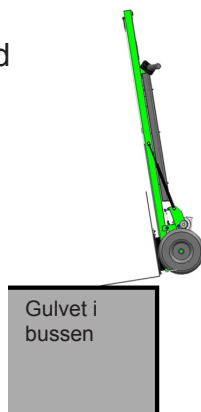
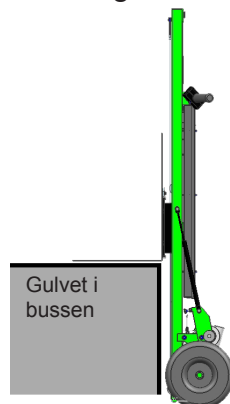
1. Flyt Tiller hen på sin plads i værkstedet, tæt ved opladeren.
2. Sæt løftepladen i den laveste position, og lad maskinen hvile på den.
3. Sæt ON/OFF-knappen til OFF, og sæt opladeren i stikket.
4. Fjern nøglen fra tændingen.

Nu bliver Tiller opladt og klar til næste brug.

### 3.5.2 Opbevaring i varevogn

Følg denne procedure når Tiller skal transporteres hen til og ind i varevognen:

1. Kør Tiller hen til varevognens døråbning.
2. Hæv løftepladen så den er på højde med varevognens lad. Kør Tiller hen til ladet.
3. Sænk løftepladen ned på ladet, og hold Tiller lodret.
4. Tryk på knappen "Down" så Tiller løfter sig selv op. (Vær opmærksom på at knapperne nu virker modsat.)
5. I det samme Tillers bund er på højde med ladet, skal du skubbe Tiller et stykke fremad så den hviler på det yderste af ladet.
6. Nu kan du svinge Tiller ind i varevognen.



Denne procedure kræver øvelse og er ikke risikofri.



## **OBS!**

Hvis Tiller ikke holdes lodret mens den løftes, men læner for meget, kan Tillers løfteplade glide ned fra bilens gulv og falde ned.

Hold Tiller helt lodret når den løftes, og brug altid sikkerhedssko!

Når Tiller er på plads i bilen i hvileposition, skal du binde den godt fast. Brug det rette udstyr, som båndstropper eller spænde-bøjler, til at holde Tiller på plads under kørslen. Hvis Tiller skal oplades under transporten, skal du tilslutte en oplader, fra leverandøren, til Tiller med opladerstikket. Opladeren skal tilsluttes en 12V/220V omformer som er sluttet til bilens batteri, med kapacitet nok, som skal tændes når motoren er startet. 12V og 24V opladere kan bestilles hos din leverandør.

### **3.6 Nødstop**

Hvis Tiller eller læsset foretager en pludselig bevægelse, skal du slippe styreknapperne med det samme og holde godt fast i Tiller. Undersøg årsagen til den pludselige bevægelse, og løs problemet.

## **OBS!**

Stik aldrig hænderne ind i Tillers maskineri, heller ikke for at prøve at løse et problem. Før du undersøger problemer med maskinen, skal du altid prøve at sætte maskinen i hviletilstand med løftepladen i den laveste position og fjerne nøglen fra tændingen.

### 3.7 Problemløsning

Mest almindelige problemer	Løsning
Maskinen starter ikke når man tænder for den.	Batteriet er fladt. Oplad batteriet, og husk at slukke på ON/OFF-kontakten efter brug.
Maskinen løfter ikke nok.	Batteriet er næsten tomt. Oplad batteriet.
Taljerne glider på hjulene.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Brug kun maskinen på tørt underlag. Tjek trykket på gasfjederen, og udskift den om nødvendigt.</li><li>- Hjul eller taljer er beskidte. Fjern uregelmæssigheder.</li></ul>
Maskinen ryster når den løfter eller sænker.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Tjek løftekabler og taljer, og udskift dem om nødvendigt. Smør kablerne med en smule Teflon-smørelse.</li><li>- For meget skidt på hoveddrammens ledningsbane. Rengør ledningsbanen og smør med Teflon-smørelse.</li><li>- Udskift ledningsholdere om nødvendigt.</li></ul>
Maskinen stopper under løft. Lysdioden (til højre) lyser.	For tungt last på løftepladen. Fjern noget af godset (må højst veje 75 kg).
Maskinen stopper under kørsel. Lysdioden for overbelastning (til højre) lyser.	Underlagets stigning er for stejl for køremotoren (fx en fortovskant). Brug et bræt (fx en palle som læner mod fortovskanten).

Maskinen bevæger sig trægt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Øg trykket i dækkene (1,75 - 2,5 bar).</li> <li>- Kuglelejerne er tørre. Smør dem med ny smørelse.</li> <li>- Uregelmæssigheder rundt om hjulene. Fjern uregelmæssigheder</li> <li>- Løftepladen er ikke i den laveste position, så bremserne løfter sig ikke fra hjulene. Sæt løftepladen i den laveste position.</li> <li>- Løfteskaklerne er ikke indstillet korrekt. Lad leverandøren ordne problemet.</li> </ul>
-----------------------------	--

## **4. Vedligeholdelse**

### **4.1 Daglig vedligeholdelse**

Maskinen skal tilsluttes opladeren dagligt når den ikke er i brug. Således holder batterierne sig bedst så maskinen fungerer som den skal. Fjern uregelmæssigheder fra maskinen under og efter brug. Rens maskinen jævnlgt med trykluft hvis den bliver brugt i støvede omgivelser. Vask helst ikke maskinen med vand eller med trykspuler. Dette kan skade de elektriske dele og andre dele af maskinen.

### **4.2 Vedligeholdelse og reparationer**

Kontakt din leverandør for reparationer. Han kan levere og installere originale reservedele. Leverandøren kender også til indstillingerne og den helbredsrisiko brug af maskinen kan medføre.

Maskinen skal inspiceres og have et serviceeftersyn, helst af din leverandør, mindst en gang om året.

Hvis du vælger en serviceaftale, er du sikret at din maskine vil fungere som den skal. Kontakt din leverandør for en serviceaftale.

## **5. Tilbehør**

- 220 V oplader
- Pallet 400x600mm

Originale reservedele kan fås hos din leverandør.

### **Muligheder**

- Oplader til brug i bil, 12V eller 24V
- Forskellige udskifteligt tilbehør til særlig brug af Tiller

## **Appendiks**

Aftaledeklaration

















